

Synthèse : L'application des connaissances dans les pays du Sud : Établir des liens entre les différents systèmes de connaissances pour un développement équitable

James Georgalakis et Fajri Siregar

août 2023

L'Institute of Development Studies (IDS) réalise des activités de recherche, d'apprentissage et d'enseignement de premier plan qui contribuent à transformer les connaissances, les actions et le leadership nécessaires à un développement plus équitable et durable à l'échelle mondiale.



© Institute of Development Studies 2023

Synthèse : L'application des connaissances dans les pays du Sud : Établir des liens entre les différents systèmes de connaissances pour un développement équitable

James Georgalakis et Fajri Siregar

août 2023

Publié pour la première fois par l'Institute of Development Studies en août 2023

ISBN : 978-1-80470-140-9

DOI : [10.19088/IDS.2023.043](https://doi.org/10.19088/IDS.2023.043)

Référence suggérée : Georgalakis, J. and Siregar, F. (2023) *Synthèse : L'application des connaissances dans les pays du Sud : Établir des liens entre les différents systèmes de connaissances pour un développement équitable*, Brighton : Institute of Development Studies, DOI : [10.19088/IDS.2023.043](https://doi.org/10.19088/IDS.2023.043)

Le présent rapport a été rédigé dans le cadre du projet **Knowledge Translation in the Global South**, financé par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI). Les opinions exprimées ci-après sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du CRDI, de son Conseil d'administration, ou de l'IDS. Il est distribué selon les modalités de la **Creative Commons Attribution 4.0**



International licence (CC BY), qui autorise l'utilisation, la distribution et la reproduction sans restriction sur tout support, à condition que les auteurs d'origine et la source soient crédités et que toute modification ou adaptation soit indiquée.

Disponible depuis :

Institute of Development Studies, Library Road

Brighton, BN1 9RE, United Kingdom

+44 (0)1273 606261

ids.ac.uk

IDS est une société caritative à responsabilité limitée par garantie et enregistrée en Angleterre

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance 306371

Numéro d'entreprise caritative 877338

Synthèse : L'application des connaissances dans les pays du Sud : Établir des liens entre les différents systèmes de connaissances pour un développement équitable

James Georgalakis et Fajri Siregar
août 2023

Cette synthèse résume les conclusions du rapport de synthèse plus long produit dans le cadre du projet de recherche **Knowledge Translation (KT) in the Global South**. Le projet explore les stratégies, pratiques et théories d'AC que les chercheurs et les intermédiaires de recherche utilisent dans les pays du Sud, ainsi que les défis auxquels ils sont confrontés, et identifie les types de soutien requis des bailleurs de fonds de la recherche. Vous pouvez lire le rapport complet ici ***L'application des connaissances dans les pays du Sud : Établir des liens entre les différents systèmes de connaissances pour un développement équitable***.

Comité de pilotage

Andrea Ordóñez, Southern Voice

La recherche met en lumière la nécessité d'une approche plus inclusive de l'application des connaissances, et souligne l'importance pour les intervenants locaux de participer à l'élaboration de leurs stratégies et de les adapter en fonction de leurs connaissances de leurs propres contextes. Pendant trop longtemps, nous nous sommes appuyés sur des concepts qui ignorent les niveaux élevés d'adaptation qui ont lieu dans la pratique quotidienne de l'application des connaissances dans les pays du Sud. Ce rapport donne à réfléchir et fournit des recommandations précieuses aux organismes subventionnaires, en leur donnant les moyens de soutenir des structures et des stratégies efficaces pour permettre l'utilisation de la recherche dans le cadre de la réponse aux principaux défis stratégiques.



Vanessa Weyrauch, Purpose and Ideas

Cette étude permet d'aboutir à une compréhension plus inclusive et diversifiée de la façon dont les pays du Sud, grâce à leur expérience sur le terrain et leur sagesse, sont en mesure de contribuer de plus en plus au développement du domaine de l'AC. L'équipe de recherche et le CRDI ont ouvert la voie à de nouvelles opportunités en termes de réflexion, de soutien et, nous l'espérons, d'action.

**Amédé Gogovor**, Université Laval

Ce fut un honneur de participer à cette enquête qui propose une exploration de la théorie et des pratiques de l'application des connaissances dans les pays du Sud. En s'appuyant sur des documents, des dialogues et des études de cas, ce rapport fournit des informations utiles aux chercheurs, aux spécialistes, aux décideurs et aux organismes subventionnaires qui cherchent à améliorer les activités d'application des connaissances au sein de différents contextes.

**Owusu Boampong**, University of Cape Coast

Ce fut une excellente opportunité de participer à une enquête impliquant plusieurs intervenants à plusieurs niveaux sur l'application des connaissances dans les pays du Sud. Cette étude révèle les complexités de l'application des connaissances et attire l'attention sur les structures organiques et de base qui ne peuvent pas être expliquées uniquement par des modèles reçus. Pour ceux d'entre nous qui vivent dans le Sud, faire le lien entre différents systèmes de connaissances demeure essentiel.

**Rhona Mijumbi**, Makerere University et l'Malawi-Liverpool-Wellcome Programme

Il s'agit d'un exemple rare de recherche qui s'efforce réellement de tenter de décrypter ce que représente, d'un point de vue pratique, l'application et le transfert des connaissances parmi différents contextes. J'espère que les gens liront cette étude importante, sans chercher toutes les réponses, mais en la laissant susciter l'intérêt de se poser des questions encore plus stimulantes sur ce que nous considérons comme étant des connaissances et des processus de connaissance dans différents contextes. C'est ainsi que sont conçus les domaines de la recherche et de la pratique.



Synthèse

L'expérience la plus commune en matière d'application des connaissances... consiste à établir des liens entre les différents systèmes de connaissances, tout en étant confronté à des inégalités systémiques qui vont bien au-delà du développement et de l'utilisation de la recherche.

La recherche

Cette étude examine l'application des connaissances (AC) dans les pays du Sud et fournit des recommandations aux donateurs afin de soutenir des structures et des stratégies plus efficaces dans le cadre de l'utilisation de la recherche pour un développement équitable. Le projet qui s'est déroulé sur un an a examiné les stratégies, les pratiques et les théories de l'AC utilisées par les chercheurs et les médiateurs de recherche dans les pays du Sud, ainsi que les défis auxquels ils sont confrontés, et contribue à identifier les types de soutien requis de la part des organismes subventionnaires de la recherche.

La méthodologie de recherche comprenait : (1) un Parcours d'Apprentissage ou un dialogue itératif et inclusif entre l'équipe de recherche, le commanditaire et un groupe directeur composé de chercheurs et de spécialistes des pays du Sud ; (2) une étude exploratoire systématisée des publications provenant des pays du Sud ; et (3) des recherches primaires sur l'expérience vécue par les intervenants de l'AC, y compris les chercheurs, les courtiers de connaissances, les utilisateurs de la recherche et les principaux décideurs dans ce domaine.

Enseignement clé

L'AC est définie et dirigée de façon restreinte par les pays du Nord

Les concepts d'AC, de gestion des connaissances et de mobilisation des connaissances semblent ont plutôt tendance à être restés orientés vers les priorités et les perspectives des principaux donateurs et intervenants humanitaires des pays du Nord qui, par le passé, ont soutenu l'application de ce domaine dans les pays du Sud. Tandis que dans le Sud, l'AC a tendance à s'avérer informelle et impossible à distinguer des processus de recherche plus larges, les donateurs sont enclins à se concentrer sur des activités d'AC définies de façon restreinte. Cette stratégie a généré un sentiment de perte d'autonomie pour de nombreux chercheurs du Sud. Les études de cas qui sont publiées dans la littérature, les entretiens avec les informateurs clés et les documents de réflexion recommandent que les chercheurs et les courtiers de connaissances dans les pays du Sud déterminent leurs propres approches et stratégies en matière d'AC, en s'appuyant sur leur propre interprétation des résultats souhaités et des voies à suivre pour un changement. Cela exige que les

organismes subventionnaires embrassent une conception plus flexible de l'AC qui mette l'accent sur la fonction ou le but (par exemple, pour faciliter l'utilisation des données probantes), plutôt que sur des activités ou des rôles définis de façon restreinte.

Les défis et les catalyseurs de l'AC ne sont pas uniquement le fait des pays du Sud

La tendance sous-jacente d'insatisfaction ou de préoccupation en ce qui concerne l'AC n'est pas une caractéristique inhérente aux pays du Sud. Par conséquent, nous devons faire la distinction entre les désaccords existants entre la recherche universitaire et l'apprentissage appliqué pour l'impact social ou économique issus des contestations qui découlent de l'imposition perçue de programmes d'AC qui sont inadaptés à certains groupes sociaux-politiques spécifiques dans le Sud. De nombreux aspects des défis et des opportunités inhérents à l'AC ne sont pas uniquement déterminés par les hémisphères. Il est possible de partager les connaissances au sein de différentes régions, tout en ancrant fermement le soutien à l'AC au sein d'environnements sociopolitiques spécifiques. L'aliénation des spécialistes de l'AC du Sud ou l'emphase d'une vision aliénante d'un Sud qui serait comme étant une exception sont uniquement susceptibles de creuser les inégalités et d'aggraver les préjugés cognitifs.

Les intervenants locaux et nationaux doivent concevoir leur propre stratégie d'AC

Les personnes du Sud trouvent parfois que le langage des partenariats de recherche équitables et de la coproduction est largement rhétorique. Certaines personnes interrogées ont eu des difficultés à voir la manière dont l'AC était intégrée aux processus de recherche qui cadraient avec les priorités des communautés. Bien que le récent mouvement vers l'application des principes d'équité parmi les partenariats de recherche Nord-Sud doive être accueilli favorablement, à plus long terme, la décentralisation de la commande de recherche et du leadership, parallèlement à la collaboration mondiale en matière de recherche et aux flux de financement seront également nécessaires pour transformer les pratiques d'AC.

Une approche globale d'accompagnement de l'AC est nécessaire

Le défi pour les organismes subventionnaires et les chercheurs est que l'accent mis sur l'utilisation des données probantes ne prend pas toujours en compte les questions systémiques plus vastes qui ont trait aux cultures institutionnelles, à la justice cognitive et aux inégalités épistémiques, et, en définitive, à la justice sociale. Les concepts d'écosystèmes des connaissances qui accompagnent parfois les approches dirigées par les donateurs sous-estiment souvent les

facteurs politiques et culturels, au profit des questions d'infrastructures et de relations techniques, qui informent la recherche dominante et les dialogues politiques au sein de contextes spécifiques.

Mettre l'AC en pratique dans les pays du Sud consiste donc autant à faire le lien entre les différents systèmes de connaissances qu'entre les outils nécessaires pour mobiliser les connaissances. Étant donné que le défi inhérent à l'AC consiste moins à passer de la recherche à l'action qu'à établir quels sont les liens entre l'économie politique de la production et l'utilisation de données probantes, cette étude donne à penser que les organismes subventionnaires et les partenaires internationaux qui adoptent une approche plus globale rencontreront davantage de succès. Cela signifie qu'il est nécessaire de conceptualiser l'AC dans le cadre d'un programme de recherche global et d'accorder plus d'attention aux contextes qu'aux activités d'AC définies de façon restreinte.

Valorisation des investissements structurels dans la recherche et l'AC

Tous les efforts doivent être mis en œuvre pour relier les mandats de recherche et le soutien des capacités aux réseaux d'intervenants qui sont partie prenante des politiques des connaissances. Tous les changements n'exigent pas de nouvelles recherches – s'il est essentiel de relever les défis à l'échelle mondiale, il est tout aussi important de soutenir les intermédiaires de la recherche, les réseaux et les infrastructures de connaissances. Ces approches ne nécessitent pas toujours des interventions complexes au niveau du système. Les mesures visant à soutenir les systèmes de connaissances peuvent aller au-delà des infrastructures officielles de l'État. Dans des environnements politiquement instables ou en évolution rapide, l'accent mis sur les communautés épistémiques, la société civile ou les réseaux politiques informels et les mouvements sociaux peut s'avérer beaucoup plus durable. Cela est susceptible d'élargir les concepts d'AC et de valorisation de la recherche pour inclure des résultats axés sur l'établissement et le renforcement de réseaux, et la création de liens entre les différentes épistémologies ou les différents systèmes de connaissances.

Comblent les lacunes entre les connaissances et la pratique en matière d'AC dans les pays du Sud

À l'échelle mondiale, les domaines de recherche concernés par les théories et la pratique de l'AC sont extrêmement fragmentés, axés sur les pays du Nord et concernés de façon disproportionnée par la santé. Ces analyses ne parviennent pas à prendre en considération de manière adéquate les perspectives du Sud sur le pouvoir structurel, l'équité parmi les systèmes de connaissances et la justice cognitive. La demande actuelle de connaissances dans ce domaine nous

offre l'opportunité d'aborder ces questions au sein des contextes à faible revenu, compte tenu de la demande actuelle de connaissances dans ce domaine. Certaines des lacunes que nous avons identifiées lors de nos analyses pourraient être comblées si des chercheurs impliqués dans les contextes analysés orientaient et dirigeaient les travaux. Nous devons voir au-delà de la production d'études de cas ou de l'évaluation de programmes spécifiques et examiner les connaissances susceptibles d'être partagées entre les secteurs et les régions.

Recommandations à l'intention des organismes subventionnaires

Créer des fonds de défi pour l'AC et soutenir l'institutionnalisation de la culture de l'AC

Les organismes subventionnaires devraient habiliter les chercheurs et leurs partenaires nationaux et internationaux à prendre en main la conception de la recherche et à déterminer leurs propres objectifs de changement. Pour cela, il faudrait créer des fonds de défi qui permettent aux équipes de recherche d'élaborer leurs propres plans pour collaborer avec la recherche à la politique ou à la pratique. Pour ce faire, ils pourraient intégrer ces processus au sein des institutions de recherche des pays du Sud qui sont chargés de l'évaluation des propositions et de l'affectation des ressources. Ils devraient également diversifier l'éventail des intervenants qui participent à la conception des communications et à la commande de recherches, comme par exemple en établissant des partenariats stratégiques avec les conseils de recherche nationaux.

Élaborer conjointement des systèmes culturellement appropriés pour le suivi et l'évaluation de l'AC

Les organismes subventionnaires devraient jouer un rôle clé en élaborant des indicateurs culturellement et politiquement adaptés pour le suivi, l'évaluation et l'apprentissage de l'AC et en leur accordant l'importance qu'ils méritent. Ils doivent être sensibles à la nature itérative et informelle des relations et du besoin d'établir des liens de la confiance, et à la définition de la notion de succès au sein de différents contextes. Les dispositifs doivent être fondés sur une compréhension plus large et plus nuancée de l'AC qui accorde davantage d'attention à la fonction et au but, et moins à la réalisation et à l'impact d'une AC et de rôles définis de façon restreinte et inadéquate.

Élaborer des programmes ayant pour but de soutenir l'AC

Les organismes subventionnaires devraient adopter une approche plus structurée afin de soutenir les systèmes de recherche, de créer plus d'espace pour la coproduction des programmes de recherche et de changement, et cesser de traiter l'AC indépendamment des questions et des processus plus

généraux relatifs aux partenariats de recherche équitables, aux mouvements sociaux, au plaidoyer et à la gouvernance. Ils devraient investir dans des initiatives de mobilisation des connaissances au sein de programmes conçus pour faciliter l'utilisation des données probantes qui associent un soutien concret autour de la synthèse et de la valorisation de la recherche à une délibération, menés par des chercheurs des pays du Sud, portant sur les trajectoires de changement et les obstacles structurels à l'AC au sein de leurs contextes.

Renforcer la capacité de recherche et faciliter l'apprentissage mutuel

Les organismes subventionnaires peuvent jouer un rôle clé en facilitant l'apprentissage mutuel des intervenants de l'AC. Ils devraient prendre en compte les coûts de renforcement des capacités qui recouvrent un éventail de compétences allant des communications de recherche plus traditionnelles à l'engagement et au plaidoyer communautaire, en passant par le courtage des connaissances et l'influence sur les politiques.

Soutenir les réseaux qui impliquent plusieurs intervenants et plusieurs niveaux afin de mobiliser différentes formes de connaissances

Les organismes subventionnaires devraient adopter une approche plus globale afin de renforcer la capacité des réseaux impliquant plusieurs intervenants qui ont un intérêt commun à résoudre un problème particulier. Les donateurs bilatéraux ont la possibilité unique de pouvoir servir d'intermédiaires dans les relations entre leurs missions ou attributions dans les pays et leurs bureaux régionaux, les chercheurs locaux et les courtiers de connaissances, les gouvernements, les communautés et les acteurs politiques à l'échelle mondiale. Plutôt que de soutenir l'AC de façon isolée et uniquement dans le cadre d'investissements dans un projet de recherche spécifique, ils devraient aborder les questions plus générales qui ont trait à la production et à l'utilisation de données probantes.

Positionner la recherche dans les pays du Sud pour l'apprentissage et l'engagement à l'échelle mondiale

Les organismes subventionnaires peuvent aider les chercheurs des pays du Sud à rendre leurs travaux plus accessibles à l'échelle mondiale. Un investissement significatif peut relier les connaissances et la recherche locales aux débats mondiaux. Aider les chercheurs des pays du Sud à publier à l'échelle internationale et à participer à des dialogues mondiaux demeure essentiel, à la fois pour la collaboration scientifique internationale et pour une politique mondiale plus inclusive.

Accepter la complexité et les risques

Les organismes subventionnaires doivent être disposés à apprendre des échecs et à les célébrer en tant qu'opportunités d'apprentissage, ce qui créerait une relation plus authentique avec les bénéficiaires. Les intervenants de l'AC dans les pays du Sud comprennent que le changement n'est pas linéaire, qu'il existe des perturbations majeures qui détournent la recherche vers des initiatives politiques et pratiques et que certaines réussites sont le fruit du hasard. En partageant une conception plus réaliste et contextualisée de l'AC, les donateurs et les communautés de recherche des pays du Sud peuvent élaborer conjointement des initiatives plus équitables, productives et efficaces.

Établir de nouvelles façons de comprendre et de mobiliser les données probantes de la recherche au sein de différents contextes

Les organismes subventionnaires peuvent soutenir un programme de recherche basé sur les lacunes dans la documentation et les discussions ayant lieu dans le cadre de notre Parcours d'Apprentissage qui portent sur des questions relatives au genre et à l'inclusion sociale dans la production et l'utilisation des connaissances, pour remettre en question les hiérarchies des connaissances et effectuer une analyse de l'économie politique. Cette recherche examine l'AC dans un contexte plus large de défis à l'échelle mondiale et locale.



Offrir une recherche, un apprentissage et un enseignement de classe mondiale qui transforment les connaissances, l'action et le leadership nécessaires pour un développement plus équitable et durable à l'échelle mondiale.

Institute of Development Studies
Library Road
Brighton, BN1 9RE
United Kingdom
+44 (0)1273 606261
ids.ac.uk

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance 306371
Numéro d'entreprise caritative 877338
© Institute of Development Studies 2023